

2022.10.30 (zweisprachig)

**Köszöntés:** Ember, megmondta neked, hogy mi a jó, és hogy mit kíván tőled az Úr! Csak azt, hogy élj törvény szerint, törekedj szeretetre, és légy alázatos Isteneddel szemben.

**Gruß:** Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist und was der Herr von dir fordert, nämlich Gottes Wort halten und Liebe üben und demütig sein vor deinem Gott. (Micha 6, 8)

**Olvasmány:** Mk10,1-16 Onnan útra kelve elment Jézus Júdea vidékére és a Jordánon túlra; és megint nagy sokaság gyülekezett hozzá, ő pedig szokása szerint ismét tanította őket. 2 Farizeusok is mentek hozzá, hogy megkísértsék őt, és megkérdezték tőle: Szabad-e a férjnek a feleségét elbocsátania? 3 Ő azonban visszakérdezett: Mit parancsolt nektek Mózes? 4 Azok ezt mondták: Mózes megengedte a válólevél írását és az elbocsátást. 5Móz 24,1 5 Jézus erre így szólt hozzájuk: Szívetek keménysége miatt írta nektek Mózes ezt a parancsolatot, 6 mert a teremtés kezdete óta Isten férfivá és nővé teremtette az embert. 1Móz 1,27 7 Ezért a férfi elhagyja apját és anyját, ragaszkodik feleségéhez, 1Móz 2,24; 1Kor 6,16 8 és lesznek ketten egy testté, úgymint ők többé már nem két test, hanem egy. 9 Amit tehát Isten egybekötött, ember el ne válassza! 10 Otthon a tanítványai is megkérdezték őt erről. 11 Ő pedig ezt mondta nekik: Aki elbocsátja feleségét, és mást vesz el, házasságtörést követ el feleségével szemben; 1Kor 7,10-11 12 és ha a feleség bocsátja el férjét, és máshoz megy férjhez, házasságtörést követ el.

13 Kisgyermeket vittek hozzá, hogy megérintse őket, a tanítványok azonban rájuk szóltak. 14 Amikor ezt Jézus észrevette, megharagudott, és így szólt hozzájuk: Engedjétek hozzám jönni a kisgyermeket, és ne akadályozzátok őket, mert ilyeneké az Isten országa. 15 Bizony mondom nektek: aki nem úgy fogadja az Isten országát, mint egy kisgyermek, semmiképpen sem megy be oda. 16 Ekkor átölelte és kezét rájuk téve megáldotta őket.

**Lesung:** Mk10,1-16 1Und er bricht von dort auf und kommt in das Gebiet von Judäa jenseits des Jordan, und wieder strömen ihm die Leute zu. Und wie es seine Gewohnheit war, lehrte er sie wieder.

2Und es kamen Pharisäer zu ihm und fragten, um ihn auf die Probe zu stellen, ob es einem Mann erlaubt sei, seine Frau zu entlassen. 3Er antwortete ihnen: Was hat Mose euch geboten? 4Sie sagten: Mose hat erlaubt, einen Scheidebrief zu schreiben und sie zu entlassen.

5Jesus aber sagte zu ihnen: Angesichts eurer Hartherzigkeit hat er für euch dieses Gebot aufgeschrieben. 6Doch vom Anfang der Schöpfung an hat er sie als Mann und Frau geschaffen.

7Darum wird ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlassen und seiner Frau anhängen, 8und die beiden werden ein Fleisch sein. Also sind sie nicht mehr zwei, sondern sie sind ein Fleisch.

9Was nun Gott zusammengefügt hat, soll der Mensch nicht scheiden. 10Im Haus fragten ihn die Jünger ihrerseits danach.

11Und er sagt zu ihnen: Wer seine Frau entlässt und eine andere heiratet, der begeht Ehebruch an ihr.

12Und wenn sie ihren Mann entlässt und einen anderen heiratet, begeht sie Ehebruch.

13Und man brachte Kinder zu ihm, damit er sie berühre. Die Jünger aber fuhren sie an. 14Als Jesus das sah, wurde er unwillig und sagte zu ihnen: Lasst die Kinder zu mir kommen, hindert sie nicht, denn solchen gehört das Reich Gottes. 15Amen, ich sage euch: Wer das Reich Gottes nicht annimmt wie ein Kind, wird nicht hineinkommen.

16Und er schliesst sie in die Arme und legt ihnen die Hände auf und segnet sie.

Alapige: Énekek éneke 8,5-7

Ki ez a lány, aki a pusztából jön szerelmesére támaszkodva? Az almafa alatt költöttelek fel, ahol anyád vajúdott veled, ahol vajúdott, és megszült téged. 6 Tégy engem, mint pecsétet a szívedre, mint pecsétet a karodra! Bizony, erős a szerelem, mint a halál, legyőzhetetlen a szenvedély, akár a sír. Úgy lobog, mint a lobogó tűz, mint az Úrnak lángja. 7 Sok víz sem tudja eloltani a szerelmet, folyók sem tudják elsodorni. De ha valaki háza minden kincsét kínálná is a szerelemért, csak megvetnék érte.

Az Énekek éneke egy nagyon érdekes könyve a Bibliának. Merthogy nem is szerepel benne például Isten neve, egyedül egy hivatkozás van rá.

Nagyjából elmondható, hogy ez a könyv egy férfi és egy nő egymáshoz való vonzódásáról szól. A szerelmükről.

A könyvben nagyon sokszor szenvedélyes érzelmekről szólnak a szakaszok. Mint ahogyan most is.

Van itt egy nagyon erős kép. Egy pecsétről. A pecsét képe azért nagyon fontos, mert már az ókorban is használták. Ugyanúgy, mint manapság. Azaz az embereknek egy hivatalos dokumentumra, vagy akár a saját életükben valaminek a megjelölésére is pecsétet használtak.

Mint ahogy például nekünk is van pecsétünk a gyülekezetben. Hogy tudja valaki, hogy ez a mi dokumentumunk, vagy hogy ezt mi írtuk alá.

Hogy kihez is tartozik. S ez egy nagyon fontos kérdés a szerelemben s egy párkapcsolatban is. Hogy ki kihez tartozik. Hogy valaki azt tudja mondani, hogy elköteleződik ehhez az emberhez.

Ennek egyik módja a pecsét. S talán ismerjük a fogalmat, hogy van olyan hogy egy gyűrű is pecsétgyűrű, s régebben ezzel zártak le leveleket, s egy egy családnak volt egy címere. Amit a gyűrűn hordozott. Ez azért is érdekes, mert a héber szövegben is olyan a fogalom, ami a pecsétet jelöli, hogy pecsétgyűrűre is gondolhatunk.

S ezt csak azért hozom elő, mert persze manapság nem egymásra tesznek az emberek pecsétet, vagy billogot, hanem inkább gyűrűt az ujjukra, de a mai napig is esketünk az egyházban is, mégpedig pontosan azért, mert a két fél egymásra vágyódása szép és jó, de szeretnénk hogy ez tartós maradjon, hogy egymás felé a két fél elköteleződjön. S erre kérjük Isten áldását.

Miért is mondom ezt. Nagyon sok esküvői prédikáció alapigéje ez a szakasz. Mégpedig úgy, hogy akár a házasulandó felek választják ezt a szakaszt. Mert talán érzik ennek a fontosságát. Érzik annak a fontosságát, hogy ez nemcsak egy papír, mint azt egyesek állítják, hanem annál valami sokkal több.

Ígéret a másik embernek, s egyben egy szándék, hogy a közös úton hűséggel kitartanak egymás mellett. Ígéret, hogy nemcsak külső forma ez a fajta élet, hanem belső tartalommal van megtöltve.

### **Predigttext: Hohelied 8,5-7**

**Wer steigt da herauf aus der Wüste, an ihren Geliebten gelehnt? Unter dem Apfelbaum weckte ich dich. Dort hat deine Mutter dich empfangen, dort kam in Wehen, die dich gebar.**

**6Leg mich auf dein Herz wie ein Siegel, wie ein Siegel an deinen Arm! Denn stark wie der Tod ist die Liebe, hart wie das Totenreich die Leidenschaft. Feuerglut ist ihre Glut, Flamme des Herrn.**

**7Gewaltige Wasser können die Liebe nicht löschen, und Ströme schwemmen sie nicht fort. Wollte einer sein ganzes Gut hingeben für die Liebe, man würde ihn nur verachten.**

Liebe Gemeinde. Bestimmte Siegel brauchen wir, und haben wir auch in unserem heutigen Leben. Nicht nur als einer offiziellen Anerkennung und Merkmal. Natürlich sind solche Dinge auch wichtig, aber wenn die äußerlichen Rahmen leer sind, dann die ganze Sache ist einfach nur ein Theater.

Bezüglich Liebe ist es noch wichtiger. Wie gesagt, oft wird dieser Text als Predigttext für einen Trauung gewählt. Und hier merken wir ganz stark, dass dieser Siegel nicht nur einen Stempel, ein Papier ist, sondern mit starken Gefühlen und Verpflichtungen zusammengeknüpft ist.

Totenreich harten Leidenschaft, Leidenschaft wie Feuer. Etwas, was Wasser auch nicht löschen kann. Sehr schöne Bilder. Gleichwohl sehr hohe Ansprüche.

Auf den ersten Blick kann uns sogar eine Stimme erheben in uns. Na ja die Jugendlichen. Na ja früher vielleicht. Wenn man Teenager ist. Dann kann man so lieben, mit Leidenschaft und flammenden Gefühlen, denen nichts auslöschen kann.

Aber hier ist es auch ein Ausdruck, was mich nicht in Ruhe lässt. Flamme des Herrn. Im Hebräischen ist es sehr ungewöhnlich, wie es dargestellt wird. Aber wenn wir den Altes Testament durchschauen, dann finden wir eine wichtige Geschichte. Wo Gott sich für Mose vorstellt. Als eine nicht vergehende Flamme im Dornbusch.

Feuer, Flamme ist etwas Lebendiges. Normalerweise braucht eine Flamme einen festen oder flüssigen Stoff, was die Flammen auch ernähren kann. Zwar bin ich nicht Feuerwehrmann, aber das lernt man auch in der Schule. Und sieht auch im eigenen Leben.

Und so ist es auch mit der Flamme der Liebe. Man muss es pflegen, und ernähren.

Aber Flamme des Herrn. Das kann man nicht auslöschen. Ich neige dazu zu sagen, dass diese Flamme eine geistliche Inne und Fülle ist. Und wenn wir Liebe so betrachten, dann scheint uns dieser Bibeltext dann nicht nur für Jugendlichen gültig. Nicht nur für frisch Verheirateten, sondern auch für Menschen die Liebe viel tiefer begreifen können, und einem breiteren Horizont darüber sehen.

Und dann gelangen wir zu unseren letzten Vers. Liebe kann man nicht kaufen. Eine solche Liebe, was wir mit Gottes Feuer vergleichen, sicher nicht. Sowas ist unkaufbar.

Deswegen aber sehr wertvoll. Kein Wunder, dass Filme, Literatur, die Hoch und auch Popkultur voll ist mit dieser Thema: Liebe. Liebe ist eine Mangelware. Echte unkaufliche Liebe sogar sehr.

Und dazu möchte ich noch einen letzten Aspekt reinbringen. Zwar spricht unserer Text über Liebe von zwei Menschen, aber manche haben eine solche Liebe auch für die Kirche. Und umgekehrt Gott hat auch eine Liebe für uns Menschen.

Im Joh 3,16 lesen wir: „Denn so hat Gott die Welt geliebt, dass er den einzigen Sohn gab, damit jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren gehe, sondern ewiges Leben habe.“

Also Liebe ist wichtig. Erfüllend, inspirierend und erhebend. Sollte so sein. Sollte eher in dieser Richtung wirken und nicht zerstören und krank machen. Lasst uns diese gute Liebe erkennen und leben, lass uns in Gottes Liebe bleiben. Amen.

*Isten gazdag áldását kívánva,*

*Gottes reichen Segen wünschend,*

*Pfarr. Kádas Richárd László*